



## JOURNALS

**No. 189**

Tuesday, May 2, 2023

10:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 189**

Le mardi 2 mai 2023

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Zahid (Scarborough Centre), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), Bill C-331, An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act (duty of candour), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

##### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning foreign affairs (No. 441-01403) and one concerning citizenship and immigration (No. 441-01404);
- by Mrs. Atwin (Fredericton), one concerning agriculture (No. 441-01405);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning justice (No. 441-01406);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 441-01407);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning transportation (No. 441-01408);
- by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing), one concerning foreign affairs (No. 441-01409);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning taxation (No. 441-01410).

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Zahid (Scarborough-Centre), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), le projet de loi C-331, Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité (obligation de franchise), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

##### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 441-01403) et une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n<sup>o</sup> 441-01404);
- par M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton), une au sujet de l'agriculture (n<sup>o</sup> 441-01405);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-01406);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (n<sup>o</sup> 441-01407);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet du transport (n<sup>o</sup> 441-01408);
- par M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 441-01409);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la fiscalité (n<sup>o</sup> 441-01410).

## BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), moved, — That, given that, after eight years of this Liberal Prime Minister's inflationary policies,

- (i) inflation has reached a 40-year high and is forcing Canadians to cut back on the basic necessities of eating, and heating their homes,
- (ii) monthly mortgage costs have more than doubled since 2015 and now cost Canadians an average of \$3,000 per month,
- (iii) Statistics Canada reports that "mortgage interest cost rose at a faster rate in March (+26.4%) [...] this was the largest yearly increase on record as Canadians continued to renew and initiate mortgages at higher interest rates",
- (iv) government fees, taxes and delays now add on average \$200,000 to the cost of every new home in Canada,
- (v) average rent for a two-bedroom apartment across Canada's 10 biggest cities has almost doubled to over \$2,200 per month from \$1,171 per month in 2015,
- (vi) nine out of 10 young people who do not own a home believe they never will,
- (vii) recent reports state that a couple is paying \$2,450 to rent a single room in a Toronto townhouse, that they have two other roommates, and they consider this an "excellent deal",

the House call on the government to make renting affordable and home ownership a reality for more Canadians by enacting policies that will remove big city gatekeepers, NIMBY local politicians who block construction of new housing, and unnecessary red tape by:

- (a) tying federal infrastructure dollars for municipalities to the number of new homes built, and imposing clawbacks on municipalities who delay new home construction;
- (b) tying federal funding for major transit projects to cities that pre-emptively "up-zone" lands around transit infrastructure for high-density housing so that young and middleclass people don't need to use cars; and
- (c) making available 15% of under-utilized federal properties across Canada for new housing while guaranteeing an appropriate ratio of affordable units in the developments.

Debate arose thereon.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), propose, — Que, étant donné qu'après huit années de politiques inflationnistes du premier ministre libéral actuel,

- (i) l'inflation a atteint son plus haut niveau en 40 ans et oblige les Canadiens à réduire leurs dépenses de base pour se nourrir et chauffer leur maison,
- (ii) les coûts hypothécaires mensuels ont plus que doublé depuis 2015 et coûtent maintenant aux Canadiens en moyenne 3 000 \$ par mois,
- (iii) Statistique Canada rapporte que « le coût de l'intérêt hypothécaire a progressé à un rythme plus rapide en mars (+26.4%) [...] la plus forte hausse annuelle jamais enregistrée au moment où les Canadiens ont continué de renouveler ou de contracter des prêts hypothécaires à des taux plus élevés »,
- (iv) les frais gouvernementaux, les taxes et les retards ajoutent maintenant en moyenne 200 000 \$ au coût de chaque nouvelle maison au Canada,
- (v) le loyer moyen d'un appartement de deux chambres à coucher dans les 10 plus grandes villes du Canada a presque doublé, passant de 1 171 \$ par mois en 2015 à plus de 2 200 \$ par mois,
- (vi) neuf jeunes sur 10 qui ne sont pas propriétaires d'une maison croient qu'ils ne le seront jamais,
- (vii) des rapports récents indiquent qu'un couple paie 2 450 \$ pour louer une chambre individuelle dans une maison en rangée de Toronto, qu'il a deux autres colocataires et qu'il considère qu'il s'agit d'une « excellente affaire »,

la Chambre demande au gouvernement de rendre la location abordable et l'accès à la propriété une réalité pour un plus grand nombre de Canadiens en adoptant des politiques qui élimineront les gardiens des grandes villes, les politiciens locaux aux réflexes du « pas dans ma cour » qui bloquent la construction de nouveaux logements et les formalités administratives inutiles en :

- a) liant les fonds fédéraux destinés à l'infrastructure des municipalités au nombre de nouveaux logements construits et en imposant des mesures de récupération aux municipalités qui retardent la construction de nouveaux logements;
- b) liant le financement fédéral des grands projets de transport en commun aux villes qui, de manière préventive, « rehaussent » les terrains autour de l'infrastructure de transport en commun pour des logements à haute densité afin que les jeunes et les classes moyennes n'aient pas besoin d'utiliser l'automobile;
- c) mettant en disposition 15 % des propriétés fédérales sous-utilisées à travers le Canada pour la construction de nouveaux logements, tout en garantissant une proportion appropriée de logements abordables dans les projets de développement.

Il s'élève un débat.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, given that,

(i) on October 27, 2022, the House unanimously recognized that what happened in residential schools was genocide,

(ii) decades of insufficient action from all levels of government have failed to address the effects of this genocide, including the crisis of violence against Indigenous women, girls and two-spirit people with the urgency it deserves,

(iii) families in Winnipeg and throughout the country continue to experience the tragic loss of a loved one to this crisis,

the House call on the government to:

(a) declare the continued loss of Indigenous women, girls and two-spirit people a Canada-wide emergency; and

(b) provide immediate and substantial investment, including in a red dress alert system, to help alert the public when an Indigenous woman, girl or two-spirit person goes missing.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), — That Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, since the bill fails to end inflationary deficits, high taxes, and the war on work, measures that would allow Canadians to bring home powerful paycheques, lower prices, and affordable homes.".

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, étant donné que,

(i) le 27 octobre 2022, la Chambre a reconnu à l'unanimité que les événements survenus dans les pensionnats indiens constituaient un génocide,

(ii) des décennies d'action insuffisante de la part de tous les niveaux de gouvernement n'ont pas permis de remédier aux répercussions de ce génocide, y compris la crise de la violence à l'égard des femmes, des filles et des personnes bispirituelles autochtones, avec toute l'urgence qu'elle mérite,

(iii) les familles de Winnipeg et de partout au pays continuent de vivre la perte tragique d'un être cher à cause de cette crise,

la Chambre demande au gouvernement de :

a) déclarer la perte constante de femmes, de filles et de personnes bispirituelles autochtones un état d'urgence national;

b) fournir des investissements immédiats et substantiels, y compris dans un système d'alerte robe rouge, pour aider à alerter le public lorsqu'une femme, une fille ou une personne bispirituelle autochtone est portée disparue.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), — Que le projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, car le projet de loi ne met pas fin aux déficits inflationnistes, aux impôts élevés et à la guerre contre le travail, mesures qui permettraient aux Canadiens de ramener à la maison des chèques de paye plus élevés, des prix plus bas et des maisons abordables. ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 307 — Vote n° 307)

YEAS: 116, NAYS: 210

POUR : 116, CONTRE : 210

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poilievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shiplay
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 116

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Gaheer	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen

Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Qualtrough	Raves	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 210		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, May 1, 2023, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 1<sup>er</sup> mai 2023 en application de l'article 78(3) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 308 — Vote n<sup>o</sup> 308)

YEAS: 177, NAYS: 149

POUR : 177, CONTRE : 149

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Fry	Gaheer	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Guilbeault

Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Sorbara	Sousa	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 177			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fortin	Gallant	Garon	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Thériault	Therrien

**Thomas  
Uppal  
Vien  
Vis  
Waugh  
Zimmer — 149**

**Tochor  
Van Popta  
Viersen  
Vuong  
Webber**

**Tolmie  
Vecchio  
Vignola  
Wagantall  
Williams**

**Trudel  
Vidal  
Villemure  
Warkentin  
Williamson**

## PAIRED — PAIRÉS

### Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), in relation to the business of supply.

The debate continued.

## REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Wednesday, May 3, 2023, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:40 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, May 3, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:45 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-321, An Act to amend the Criminal Code (assaults against health care professionals and first responders).

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

En conséquence, le projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

## DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le mercredi 3 mai 2023 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 40, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 3 mai 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 45, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-321, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un professionnel de la santé ou un premier répondant).

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Ellis (Cumberland—Colchester), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## GOVERNMENT ORDERS

### Take-note debates

At 6:45 p.m., pursuant to order made Thursday, April 27, 2023, and Standing Order 53.1, the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of the following motion, — That this committee take note of Red Dress Day. (*Government Business No. 24*)

At 10:52 p.m., the committee rose.

## ADJOURNMENT

Accordingly, at 10:52 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### Débats exploratoires

À 18 h 45, conformément à l'ordre adopté le jeudi 27 avril 2023 et à l'article 53.1 du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, — Que le comité prenne note de la Journée de la robe rouge. (*Affaires émanant du gouvernement n° 24*)

À 22 h 52, la séance du comité est levée.

## AJOURNEMENT

En conséquence, à 22 h 52, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.